



المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4

3015 BERNE

SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

www.upu.int

جهة الاتصال: السيد Shuangming Han

الهاتف: +41 31 350 35 49

congress.proposals@upu.int

إلى:

- البلدان الأعضاء في الاتحاد

للعلم إلى:

- المستثمرين المعيّنين

- الاتحادات المحدودة

برن، في 9 أبريل/نيسان 2025

الإحالة: 2102(DPRM.PPRE.CCA)1034

الموضوع: تقديم الاقتراحات إلى المؤتمر ومعلومات عن الاجتماع التأسيسي لمجلس الاستثمار البريدي

حضرة السيدة، السيد،

بالإشارة إلى المادة 139 من النظام العام، أود أن أذكركم بالقواعد المتعلقة بتقديم الاقتراحات إلى المؤتمر الثامن والعشرين، الذي سيعقد في الفترة من 8 إلى 19 سبتمبر/أيلول 2025 في دبي، بالإمارات العربية المتحدة. وأود أيضاً أن أقدم معلومات عن الاعتبار الذي سيولى لبعض الاقتراحات في الاجتماع التأسيسي لمجلس الاستثمار البريدي، المقرر عقده في دبي في 19 سبتمبر/أيلول 2025، بعد اختتام أعمال المؤتمر.

ويحق للبلدان الأعضاء في الاتحاد أن تقدم ما يلي: (1) اقتراحات لتعديل وثائق الاتحاد؛ (2) اقتراحات لتعديل النظام الداخلي للمؤتمرات (بتأييد ما لا يقل عن 10 بلدان أعضاء إضافية)؛ (3) اقتراحات ذات طابع عام (أحكام وقرارات وتوصيات وآراء رسمية). ويمكن الإشارة في هذا الصدد إلى المبادئ التالية:

- ينبغي أن تقتصر الاقتراحات على المسائل ذات الصلة بالاتحاد أو الخدمات البريدية الدولية؛
- ينبغي أن تحجم البلدان الأعضاء عن تقديم اقتراحات تهدف إلى تسوية المسائل ذات الطابع المحلي البحت.

النصوص المرجعية الحالية لتقديم الاقتراحات

تستند الاقتراحات المتعلقة بوثائق الاتحاد والنظام الداخلي للمؤتمرات إلى نصوصها الحالية، على النحو التالي:

- الدستور: تستند الاقتراحات إلى الدستور المعتمد في مؤتمر فيينا في عام 1964، بصيغته المعدلة آخر مرة بموجب البروتوكول الإضافي الحادي عشر المعتمد في مؤتمر أبيدجان في عام 2021؛
- النظام العام: تستند الاقتراحات إلى النظام العام المعتمد في مؤتمر الدوحة في عام 2012، بصيغته المعدلة آخر مرة بموجب البروتوكول الإضافي الرابع المعتمد في المؤتمر الاستثنائي الرابع في عام 2023؛

- الاتفاقية البريدية العالمية (الاتفاقية): تستند الاقتراحات إلى الاتفاقية المعتمدة في مؤتمر أبيدجان في عام 2021، بصيغتها المعدلة بموجب البروتوكول الإضافي الأول المعتمد في المؤتمر الاستثنائي الرابع في عام 2023؛
- الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية: تستند الاقتراحات إلى الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية المعتمد في مؤتمر أبيدجان في عام 2021، بصيغته المعدلة بموجب البروتوكول الإضافي الأول المعتمد في المؤتمر الاستثنائي الرابع في عام 2023؛
- النظام الداخلي للمؤتمرات: تستند الاقتراحات إلى النسخة الحالية من النظام الداخلي للمؤتمرات المعتمدة في المؤتمر الاستثنائي الرابع في عام 2023.

وترد في الجزء الثاني من إصدار الاتحاد البريدي العالمي المعنون "قرارات مؤتمر الرياض الاستثنائي لعام 2023" أحدث النسخ الموحدة من وثائق الاتحاد. وترد في الجزء الأول من المنشور نفسه أحدث نسخة من النظام الداخلي للمؤتمرات. وهذا المنشور متاح في قاعدة الاتحاد البريدي العالمي المستندية بلغات مختلفة، ويمكن الوصول إليه من خلال الرابط التالي: [docs.upu.int/download/cng/e4/cngactsfinal/Forms/AllItems.aspx](https://docs.upu.int/download/cng/e4/cngactsfinal/Forms/AllItems.aspx).

وهو متاح أيضاً باللغتين الإنكليزية والفرنسية على الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي من خلال الرابطين التاليين:

- بالإنكليزية: [www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Audits](http://www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Audits)؛
- بالفرنسية: [www.upu.int/fr/union-postale-universelle/a-propos-de-lupu/actes](http://www.upu.int/fr/union-postale-universelle/a-propos-de-lupu/actes).

وطبقاً لأحكام البند 3 من المادة 139 من النظام العام، يكون لكل اقتراح هدف واحد فقط ولا يتضمن سوى التغييرات التي يبررها هذا الهدف. وبناءً على ذلك، ينبغي إعداد كل اقتراح كمستند منفصل واتباع الشكل ذاته / كما في نموذج الاقتراح الوارد في الملحق 1.

بالإضافة إلى ذلك، ووفقاً للمادة المذكورة أعلاه من النظام العام، إذا كان من المحتمل أن يؤدي اقتراح ما إلى تكبد الاتحاد تكاليف كبيرة (أي بما يتجاوز المبالغ المدرجة بالفعل في الميزانية في مشروع خطة أعمال دبي المقترح تقديمه إلى المؤتمر الثامن والعشرين)، فيجب أن يشير البلد العضو مقدم الاقتراح إلى هذه التكاليف الإضافية، بالتشاور مع المكتب الدولي.

وتحقيقاً لهذه الغاية، يُرفق بيان بالآثار المترتبة على ذلك في البرنامج والميزانية بجميع هذه الاقتراحات المقدمة / إلى المؤتمر الثامن والعشرين. ويرد في الملحق 2 نموذج بيانات الأثر في البرنامج والميزانية.

#### المواعيد النهائية المحددة لكي تقدم البلدان الأعضاء الاقتراحات

بما أن موعد افتتاح أعمال المؤتمر الثامن والعشرين هو يوم 8 سبتمبر/أيلول 2025، فيمكن تلخيص المواعيد النهائية ذات الصلة المحددة لكي تقدم البلدان الأعضاء الاقتراحات، طبقاً لأحكام البند 1 من المادة 139 من النظام العام، على النحو التالي:

- أ) تُقبل الاقتراحات التي تصل إلى المكتب الدولي في 8 مايو/أيار 2025 أو قبل هذا التاريخ (قبل أربعة أشهر على الأقل من التاريخ المحدد لافتتاح المؤتمر)؛
- ب) لن يُقبل أي اقتراح صياغي يُقدّم بعد تاريخ 8 مايو/أيار 2025 (خلال مدة الأربعة أشهر التي تسبق التاريخ المحدد لافتتاح المؤتمر)؛

(ج) لن تُقبل الاقتراحات الجوهرية التي تصل إلى المكتب الدولي خلال الفترة ما بين 9 مايو/أيار و8 يونيو/حزيران 2025 (قبل التاريخ المحدد لافتتاح المؤتمر بفترة تتراوح ما بين أربعة وثلاثة أشهر) ما لم تحظ بتأييد بلدين عضوين إضافيين على الأقل؛

(د) لن تُقبل الاقتراحات الجوهرية التي تصل إلى المكتب الدولي خلال الفترة ما بين 9 يونيو/حزيران و8 يوليو/تموز 2025 (قبل التاريخ المحدد لافتتاح المؤتمر بفترة تتراوح ما بين ثلاثة أشهر وشهرين) ما لم تحظ بتأييد ثمانية بلدان أعضاء إضافية على الأقل؛ ولن تُقبل الاقتراحات التي تصل بعد انقضاء تلك الفترة؛

(هـ) يجب أن تصل إعلانات التأييد إلى المكتب الدولي خلال الفترة نفسها التي تصل فيها الاقتراحات التي تشير إليها.

وتجدر الإشارة إلى ضرورة وصول الاقتراحات المتعلقة بالدستور أو النظام العام إلى المكتب الدولي في موعد لا يتجاوز أربعة أشهر قبل التاريخ المحدد لافتتاح المؤتمر؛ ولن يُنظر في أي اقتراحات ترد بعد ذلك التاريخ وإن استُلمت قبل موعد افتتاح المؤتمر ما لم يقرر المؤتمر ذلك بأغلبية ثلثي البلدان الأعضاء الممثلة في المؤتمر وما لم تُستوف الشروط الموجزة في الفقرة السابقة.

وعملاً بالمادة 140 من النظام العام وأحكام البند 3 من المادة 13 من النظام الداخلي للمؤتمرات، لن يُنظر في أي اقتراحات تُقدم في الشهرين السابقين للتاريخ المحدد لافتتاح المؤتمر باستثناء الاقتراحات التي تعدل اقتراحات سابقة.

ولتسريع عملية إرسال هذه الاقتراحات وتيسيرها من أجل تقديمها إلى المؤتمر، يُرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد إرسالها (في نسق Word) إلى العنوان الإلكتروني التالي: congress.proposals@upu.int.

وأود أيضاً أن أغتنم هذه الفرصة لأذكر البلدان الأعضاء في الاتحاد والمراقبين بأن المؤتمر الثامن والعشرين سيكون حدثاً خالياً من الورق. وبناءً على ذلك، وتنفيذاً لسياسة الاتحاد البريدي العالمي في مجال الإصدارات الإلكترونية، لن تُوزع أي نسخ ورقية من مستندات المؤتمر الثامن والعشرين في دبي.

وللاطلاع على مستندات المؤتمر والاقتراحات والمذكرات الإعلامية، فإن البلدان الأعضاء في الاتحاد والمراقبين مدعوون لزيارة قاعدة الاتحاد البريدي العالمي المستندية على الصفحة الرئيسية التالية: 28th Universal Postal Congress - Dubai 2025 - Home.

وأخيراً، تجدر الإشارة إلى أن مجلس الاستثمار البريدي سيتولى معالجة الاقتراحات المتعلقة بتعديل نظام الاتفاقية، وفقاً للمادة 143 من النظام العام والأحكام ذات الصلة من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي. وفي هذا الصدد، ونظراً إلى تأجيل مؤتمر أبيدجان من عام 2020 إلى عام 2021 (مما أدى إلى عقد المؤتمر الثامن والعشرين في عام 2025، بدلاً من عام 2024)، سيتعين تناول عدد من الاقتراحات لتعديل نظام الاتفاقية (لا سيما ما يتعلق منها ببعض الأحكام التنفيذية بشأن النفقات الختامية) في الاجتماع التأسيسي لمجلس الاستثمار البريدي، من أجل ضمان الالتزام الواجب بشرط الإخطار المنصوص عليه في البند 2 من المادة 145 من النظام العام وإتاحة الوقت الكافي لتنفيذها في يناير/كانون الثاني 2026.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

المدير العام،  
ماساهيكو ميتوكي